



“金鏡頭”

晉城走向世界的名片

“Gold Lens” Name card of Jincheng
going to the world

中国·晋城

2004.7.15



打造中国摄影“奥斯卡”



一个成熟的民族会意识到将其基本特征的痕迹,保存在艺术作品中的必要性;否则,在其生存意识中就会缺乏一种强烈的推动力。

——艾伦·科普兰

“金镜头”晋城走向世界的名片

编辑委员会

主 编：张秋旺 霍 玮

副 主 编：司苏实 张红君 刘家宴 杨明明 张秀梅 王富林

编 委：李 涛 崔 维 尹玉平 郭孝明 孟绵慧 魏广麟 邱建中

刘惠成 于 葆 王金辉 张敦善 王江伟 王长青

编辑部主任：李贵彬

编辑部副主任：王高林

出 品 人：王慧田

装帧设计：王 强

后期制作：柴艳琴 韩淑娟 侯 娜

撰 文：吉 中 杨晋峰 尹玉平 贾晓霞 张素青等

摄 影：霍 玮 尹玉平 温晓晗 吴 俊 王慧田 冯俊儒 史玲玲 陕明芳

杜长江 仝山红 常 娥 武三霞 李 帅 张 宇 张丽枝 张国俊

韩 宇

封面摄影：卢 广

封面题字：李家琪

英文翻译：刘 洪

承办单位：晋城市文化新闻出版管理局

出 品：晋城市碧溪摄影设计工作室

(TEL: 13503569930)

印 刷：深圳碧溪印刷有限责任公司

开 本：1/12

印 张：10

版 况：2004年10月第一版第一次印刷

印 数：1000册



"金鏡頭"
晉城走向世界的名片

"Gold Lens" Name card of Jincheng
going to the world

中国·晋城

"Gold Lens" Name ca Jincheng going to th

致法国摄影大师 马克·吕布先生的一封信

马克·吕布先生：

中国晋城有幸能让您这位艺术大家通过“金镜头”认识，非常欣慰，中国晋城热烈地欢迎您。您一生多次选择中国，而立之年您选择中国，不惑之年您选择中国，耳顺之年您选择中国黄山，耄耋之年您又选择了中国晋城，您的眼睛是敏锐的，又是艺术的，您的选择是正确的，又是执着的，正像您的作品那样精彩而大气。

晋城是一个美丽的城市，她的美是古典的、自然的、艺术的，由于这许多的美，构成了一种魅力，给您的感觉不仅仅是百分之一秒的幸福，而且还有一种时时能引起您回味的幸福。

您的履历给我们讲述了一位老人的丰富阅历，然而您的文章和作品又给我们展示了一位执着追求艺术、热爱生活的年轻人的昂扬激情，这是比阅历更丰富的一种内涵，是比镜头更敏锐的一种艺术，是比智慧更哲学的一种境界。

马克·吕布先生，太行山上的晋城魅力无限，她会给您无限激情、永远激情。请您带给世界摄影人一句话，既然世界认识了晋城，明年的今天我们将会邀请更多的摄影人透过“金镜头”欣赏晋城。

中共晋城市委书记 张少农
晋城市人民政府市长 李雁红

二〇〇四年七月十五日

ard of e world



Secretary of Jincheng Municipal Committee of the CPC Zhang Shaonong

中共晋城市委书记 张少农

A letter to the photography master of France Mr. Marc Riboud

Dear Mr. Marc Rebound

We are greatly honored and pleased to have known such a great artist like you through "Gold Lens" at Jincheng of China. Jincheng warmly welcomes you. You chose China many times in your life, you chose China at thirty years of age, you chose China at forty years of age, you chose China Mount Huang at sixty years of age, you chose Jincheng of China at eighty years of age. Your eyes are sharp and artistic. Your choice is correct and persistent, just like your natural and wonderful works.

Jincheng is a beautiful city. Her beauty is classical, natural and artistic. Because of so much beauty, she forms a kind of glamour. She gives you a feeling that is not only the happiness of 1% seconds, but also is the happiness that often causes you aftertaste.

Your curriculum vitae has told us an old man's rich experience, and your article and works also have shown us the high-spirited passion of a persistent young man who pursues art and enjoys life. This is a kind of more abundant intension than the experience, a kind of sharper arts than the lens and a kind of more philosophical realm than intelligence.

Dear Mr. Marc Rebound, the glamour of Jincheng on Taihang Mountain is limitless. She will give you endless passion and make you passionate forever. Please send a word to the photographers throughout the world. Since the world has known Jincheng, we will invite more Photographers to appreciate Jincheng through "Gold Lens" at the day of next year.

Secretary of Jincheng Municipal Committee of the CPC Zhang Shaonong
Mayor of Jincheng Municipal Government Lee Yanhong

July. 15, 2004

“金镜头”晋城走向世界的名片
“Gold Lens” Name card of
Jincheng going to the world

Contents

目 录

序 言	1
第一章 精心策划晋城“金镜头” 全力打造摄影“奥斯卡”	4
第二章 再现中国新闻获奖照 写真中外著名摄影家	10
第三章 摄影人首次从幕后走向台前 鲜花与掌声凝聚成瞬间世界	38
第四章 亲历太行风光山色 见证晋城人民风采	56
第五章 晋城国际摄影“金镜头”颁奖典礼文化交流活动 ——来自全国各大媒体的声音	94
后 记	104

Preamble	1
Chapter 1 Planning Jincheng Gold Lens elaborately Making photography Oscar with all strength	4
Chapter 2 Reproducing the award-winning photos of Chinese news Describing the famous chinese and foreign photographers	10
Chapter 3 Photographers walked up to platform from the backstage for the first time.The flower and applause are condensed into the world in twinkling of an eye.	38
Chapter 4 Esperienicing the beautiful scenery of Taihang Witnessing the elegance of Jincheng popele	56
Chapter 5 The cultural exchanges activity of Jincheng international photograph “Gold Lens” awards ceremony —— Sound from every media of the whole country	94
Epilogue	104

“Gold Lens” Name of Jincheng going to t

■ 序

晋城国际摄影“金镜头”颁奖典礼，是我市建市以来举办的一项大型国际文化交流活动。它集创作、展览、颁奖为一体，给晋城人民献上了一道丰盛的文化大餐。这次活动的成功举办，不仅展示了晋城丰厚的文化底蕴，展示了晋城丰富的旅游资源，为我们提升城市品位，打造全国乃至世界级文化品牌，奠定了一个良好的基础，而且也将给我市的对外开放和经济建设，产生较大的推动作用，是一次极为有益的尝试。

我到晋城工作以来，感触最深的就是其悠久的文明历史和丰厚的文化底蕴。晋城是中华始祖文化的发祥地之一，到处留有人类文化的智慧和创造。有女娲、炎帝、舜帝创造原始文明的遗存；有女娲补天、后羿射日、愚公移山等众多的神话传说；有强秦统一中国奠基的长平之战遗址；有以皇城相府、柳氏民居、湘峪古堡为代表的明清时期古堡群；有雄浑壮丽的王莽岭、有风靡世界的围棋文化发源地。晋城还是革命老区，为全中国的解放做出了巨大的贡献。朱德、邓小平、彭德怀、李先念等老一辈无产阶级革命家，都曾在这里留下了他们战斗和生活的足迹。那么，如何把这些宝贵的文化资源和财富尽快转变为文化优势、产业优势，把晋城建设成为“文化强市”，并以此为契机，带动相关产业，推动经济建设，就成为摆在我们面前的重大课题。

晋城国际摄影“金镜头”颁奖典礼就是在这样的背景下推出的。由晋城市人民政府与《人民摄影》报社联手举办的这项活动，旨在盘活和开拓我市文化旅游资源与文化产业。并以摄影为媒介，让世界了解晋城，让晋城走向世界。通过“金镜头”的一系列活动，积极运作，全力营造，为拓宽我市文化发展空间，强化城市文化辐射功能，打造城市文化品牌，积累了宝贵的经验，奠定了良好的基础，必将产生更加深远的影响。

能将晋城国际摄影“金镜头”颁奖典礼系列文化活动记录下来，光大出去，感召未来，是建设“文化强市”的重要内容，也是我们义不容辞的责任。感谢国内外摄影家和文化工作者辛勤的劳动和付出。

寥寥数言，是以为序。

晋城市人民政府 市长
二〇〇四年九月十日



card of the world

■ Preamble

Jincheng international photograph “gold Lens” awards ceremony was a large-scale international cultural activity held after the establishment of our city. It collects the creation, exhibition and awards medals as an organic whole. It presented a sumptuous culture meal for the people of Jincheng. The success of this activity not only has shown generous cultural inside information and abundant natural resources of Jincheng, established a good foundation for promoting our urban grade and making the national and even world-class culture brand, but also has produced a greater impetus for opening to the outside world and economic construction in our city. This successful activity is an extremely beneficial try.

Since I came to work in Jincheng, I have got the deepest feeling that Jincheng has long civilization history and generous cultural inside information. Jincheng is one of the birthplaces of Chinese first ancestor's culture it remains the intelligence and creation of human culture everywhere. For instance, it remains the relics where Nukua, Yan and Shun Emperor created the primitive civilization; It has many mythical legends named “Nukua ment the sky”, “Houyi shot the sun”, “Yugong moved the mountains” and so on. It remains the ruins of Changping's Warfare for the strong Qing Dynasty unifying China. It has the ancient castle groups during the Ming and Qing dynasty represented by Huangcheng Prime Minister's Mansion, Mr. Liu's Dwelling Houses and Xianggu Ancient Castle; It has forceful and magnificent Wangmang Range where is the birthplace of fashionable go culture throughout the world. Jincheng also was an old revolutionary base area, it made great contribution for the liberation of China. The older generation of proletarian revolutionists such as Mr. Zhude, Deng Xiaoping, Peng Dehuai, Lee Xiannian etc. all had left the footprints that they fought and lived here. Then how can we change these valuable culture resources and wealth into cultural advantages and industrial advantages so as to turn Jincheng into “Strong Culture City”, and regard this as an opportunity to drive relevant industries and promote the development of economy? This became a great subject in front of us.

Jincheng international photograph “Gold Lens” awards ceremony put out under the background of fact just like this. This activity held jointly by the Municipal Government of Jincheng and “The People Photograph” newspaper office aims at vitalizing and opening up the culture tourist resources and culture industry in our city, and regards photographing as media to let the world know Jincheng and make Jincheng go to the world. According to a series of activities of “Gold Lens”, we actively operated, did our best to build the atmosphere, we have accumulated valuable experience and established the good foundation for widening the culture development space of our city, strengthening the urban culture radiating function and building the urban culture brand. This will absolutely cause more far-reaching influence.

Writing down the serial cultural activities of Jincheng international photograph “Gold Lens” awards ceremony, developing it and inspiring the future is the important content of “Strong Culture City”, and it is also our duty-bound responsibility. I'd like to express my appreciation to the domestic and international photographers and cultural workers for their diligent work.

I just wrote the above words as a preamble.



“Gold Lens” Name card of Jincheng going to the world

3

第一章



精心策划晋城“金镜头” 全力打造摄影“奥斯卡”



由中共晋城市委、晋城市人民政府、人民摄影报社主办，晋城市文化新闻出版管理局承办的晋城国际摄影“金镜头”颁奖典礼于2004年7月15日正式开幕。整个活动创意新颖，内容丰富，高潮迭起，异彩纷呈，受到国内外宾客的一致好评，为晋城建设中国优秀旅游城市形成好的势头。

晋城国际“金镜头”颁奖典礼是我市建市以来举办的最大的一次国际性的文化交流活动，也是我国摄影界一大盛事，活动的成功举办对扩大晋城影响，提高晋城知名度，促进晋城对外开放和发展文化旅游产业具有重要意义。为此，省、市、县各级领导对这次活动给予了极大的关心和支持，并成立了由省委常委、宣传部长申维辰、副省长宋北杉，市委书记张少农任名誉主任，市委副书记、市长李雁红，市委副书记、纪检委书记石正民，山西日报报业集团社长袁升德任主任，副市长赵学梅，山西日报报业集团总编章勇思任执行主任的组委会，统筹安排整个活动的各项事宜。

市委、市政府的主要领导对这项活动非常重视，要求全市各大媒体对此项活动跟踪报道。此外，还多次召开筹备会，对承办单位及各相关单位的工作方案、任务目标进行了细化、量化，落实工作进度。6月24日召开招商洽谈会，7月15日，组委会主任、市委副书记、市长李雁红会见了前来参加活动的国际著名摄影大师马克·吕布，并表示将全力以赴，把这次颁奖典礼打造成我市的一个新的、有影响力的文化品牌。为了把好颁奖典礼演出关，组委会执行主任、副市长赵学梅亲自审查了颁奖典礼所有节目，并提出指导意见，要求大家通过歌舞展现晋城新形象、新风貌。7月13日上午，在“金镜头”颁奖典礼组委会第三次扩大会议上，筹委会主任石正民、筹委会副主任郭长青、赵魁元和执行主任赵学梅对这项活动作了重要讲话，针对活动的安全、住行、饮食等方面作了详细的分工和安排。为了做到责任到人，衔接有序，忙而不乱，组委会还下设了事委会，分为“两组四部”（即：秘书组、财务组，文艺演出部、接待事务部、宣传展览（招商）部、安全保卫部）配合组委会开展工作。活动期间，在组委会的正确指导、精心筹划、严密安排下，综合协调办公室、演出策划组、评审评选组、宣传组、接待组等各个部门都按部就班很好地完成了工作。



晋城市人民政府副市长、本次活动组委会执行主任赵学梅(中)、市政府副秘书长张国平(左)与应邀主持颁奖典礼的著名相声演员牛群(右)亲切交流



承办单位市文化新闻出版管理局局长张秋旺(左二)、副局长刘家宴(左一)及市政府副秘书长张国平热情看望著名相声演员牛群



省电视台文艺部主任卢元龙(左二)等一行在排练现场认真执导



多次召开会议，精心策划颁奖典礼

“金镜头”摄影盛典开锣在即

二〇〇四年七月，时光将在这里定格，历史将在这里再现。鲜花与热情装点着这座年轻的城市，她将迎来晋城国际摄影“金镜头”颁奖的盛典，走进一个精彩的世界。

放眼新晋城，城市的容颜、城市的气息、城市的风情、城市的视线，此刻都在聚焦中浓缩，在放大中呈现……

做为华夏古文明的源头，泽州大地生生不息养育着她的英雄儿女，从盘古开天辟地的刀耕火种到如今我市加快建设小康社会的辉煌业绩，有着奋进不止的光荣历史。在中华民族的历史长河中，留下的名胜比比皆是，如源远流长古老的人文自然、历史传统和文化景观；太行山春夏秋冬变化万千的天成绝色；记载的是前辈们艰苦创业的伟大身影，留下的是一代代新人日夜兼程再铸辉煌的人生精彩。

正是有鉴于此，《人民摄影》报社在策划并成功举办“平遥国际摄影大展”之后，共同与晋城市委、市政府策划了又一件文化盛事——晋城国际摄影“金镜头”颁奖典礼。届时，来自海内外及全国各地的90多名获奖者、100多家媒体记者与60多位摄影爱好者共500余人参加颁奖活动。活动集颁奖、展览、交流、创作为一体，掀开了全国新闻摄影界颁奖活动新的历史篇章。

首次举办“金镜头”颁奖活动的目的是显现的，藉以影像文化的内涵与影响，提升我市整体文化形象和城市文化张力。就是要借助影像传播和视觉语言的辐射功能，推进旅游开发，提高文化品位，塑造城市形象，展示全市改革开放和经济发展所取得的丰硕成果，使之尽快走向世界文化经济交流的舞台。

面对我市城乡建设一日千里的发轫之势；面对众商家投来青睐的目光；面对晋城人民真诚的希望，组委会将坚持“办出特色，办出水平，办出效益”的原则，力争做好政府搭台，文化旅游唱戏的新尝试。并以此激活我市文化产业及具有潜力性的相关产业。

“金镜头”颁奖典礼，是建市以来我市举办的规模最大、最隆重的一次国际性的文化交流活动。今后，我们将坚持每年举办一次，把这个新闻摄影界的盛会，发展成具有地域特色、民族风格、中国气派的“奥斯卡”式的颁奖大典，在不断整合文化资源，强化文化旅游优势资源的同时，全力打造和培育成为晋城一个著名的文化品牌。

聚焦晋城风光，辉煌华夏文明。“金镜头”引你走向世界，“奥斯卡”伴我实现梦想！



《人民摄影》报总编霍玮(左)和原总编司苏实(右)畅谈“金镜头”



让世界关注晋城 让晋城走向世界

本次晚会的承办单位：晋城市文化新闻出版管理局，力争把这次活动做到“三个精彩”即：一、策划精彩。本台晚会的总策划和首席主持人由著名笑星、相声艺术家牛群担当。整场晚会场面宏大、气氛热烈、生动活泼，自始至终都洋溢着热烈、友好的气氛。策划方案突出摄影主题，以摄影家的甘苦为主线，向大家讲述图片背后的故事，引起全场人的共鸣。二、节目主题新颖，内容精彩。专门为此次活动创作的具有浓郁地方特色的节目迎宾舞蹈《激情·闪·闪》，上党梆子戏歌《我是一个摄影人》，少儿舞蹈《小小摄影家》，尾声歌舞《星光灿烂》等节目，在市梆子团、歌舞团、少儿艺术团的演员认真、到位、精彩的表演中把晚会推向一个又一个高潮。三、配乐精彩。典礼活动的配乐为晚会的一个亮点，在或激越，或雄壮，或低沉，或凝重的乐曲中，一幅幅精美的画面清晰地展示在观众面前，为图片增添了鲜活的生命力，为观众提供了视觉、听觉的双重享受。



群策群力，共话“金镜头”





晨两点《人民摄影》报总编霍玮(右)、记者崔维(左)和布展负责人耿充仁(中)等还在展厅布展



工作在夜以继日地进展中

兴办文化盛事 构筑摄影舞台

晋城国际摄影“金镜头”颁奖典礼即将举行，身为本次颁奖典礼总策划人的牛群已于7月12日提前抵达我市，为颁奖晚会做最后的准备工作。

7月12日下午，刚刚抵达晋城的牛群就在我市文化新闻出版管理局局长张秋旺和《人民摄影》报总编霍玮及原总编司苏实的陪同下，马不停蹄地赶到我市歌舞团给“金镜头”颁奖晚会的节目做现场指导。牛群对节目比较满意，尤其在看到《山村姑娘爱摄影》这个节目时，“牛哥”脸上露出了赞许的笑容，并对其中的个别节目做了具体指导，直到晚上10点，牛群才离开了歌舞团排练现场。随后，牛群又赶往另一工作现场，一直工作到凌晨4点才得以休息。

8

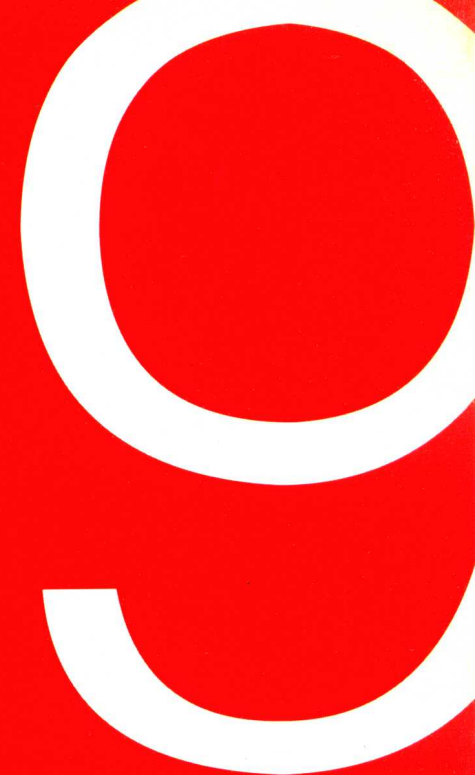


《人民摄影》报总编霍玮(左)和原总编司苏实(中)和表演艺术家牛群(右)精心策划“金镜头”



由晋城市文化新闻出版管理局各级领导干部组成的晋城国际摄影“金镜头”颁奖典礼事务管理委员会正在紧张的工作中。图为事务管理委员会组成人员在审定摄影作品

“Gold Lens” Name card of Jincheng going to the world



第二章

